

30 JUNE 2024. 1st Sunday after Pentecost. Sunday of All Saints. Tone 8.
Synaxis of the Holy, Glorious and All-Praised Twelve Apostles: Peter, Andrew, James and John the sons of Zebedee, Philip, Bartholomew, Thomas, St. Matthew, James the son of Alphaeus, Jude the brother of James, Simon the Zealot, Matthias.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE – 8.

You descended from on high, O Merciful One. You accepted the three-day burial to free us from our passions. Our life and resurrection; O Lord, Glory to You.

TROPAR FOR ALL SAINTS IN TONE – 4.

As with purple and fine linen, Your Church has been adorned with the blood of the martyrs shed throughout the world. Through them, O Christ God, she cries out to You: Send down Your compassions upon Your people, grant peace to Your Commonwealth, and great mercy to our souls.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

KONDAK IN TONE – 8

To You, O Lord, Creator of all things, the universe presents the martyrs as the first fruits of nature. By their intercessions, preserve Your Church and Your Commonwealth in profound peace, through the Theotokos, O Greatly-merciful One.

PROKEIMEN:

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “ **PROKIMEN IN TONE – 8.** Pray and give glory to the Lord our God.”

CHOIR : “ Pray and give glory to the Lord our God.”

READER : “ In Juda God is known; His Name is great in Israel.”

CHOIR : “ Pray and give glory to the Lord our God.”

READER: “**PROKIMEN FOR ALL SAINTS IN TONE – 4.** God is wonderful in His saints, the God of Israel.”

CHOIR : “God is wonderful in His saints, the God of Israel.”

THE EPISTLE:

PRIEST: “ Wisdom.”

READER: “ **The reading is from the Epistle of St. Paul to the Hebrews**”

PRIEST: “ Let us be attentive.”

READER: “ **Reads Epistle**”

Heb. 11: 32 – 12: 2 Reading 330

BRETHREN: All, 33 who through faith conquered kingdoms, administered justice, and gained what was promised; who shut the mouths of lions, 34 quenched the fury of the flames, and escaped the edge of the sword; whose weakness was turned to strength; and who became powerful in battle and routed foreign armies. 35 Women received back their dead, raised to life again. There were others who were tortured, refusing to be released so that they might gain an even better resurrection. 36 Some faced jeers and flogging, and even chains and imprisonment. 37 They were put to death by stoning; they were sawed in two; they were killed by the sword. They went about in sheepskins and goatskins, destitute, persecuted and mistreated— 38 the

world was not worthy of them. They wandered in deserts and mountains, living in caves and in holes in the ground. 39 These were all commended for their faith, yet none of them received what had been promised, 40 since God had planned something better for us so that only together with us would they be made perfect.

12:1 Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles. And let us run with perseverance the race marked out for us, 2 fixing our eyes on Jesus, the pioneer and perfecter of faith. For the joy set before him he endured the cross, scorning its shame, and sat down at the right hand of the throne of God.

ALLELUIARIA:

PRIEST : “ Peace be unto you reader.”

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE 4.** Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his tribulations.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “Many are the afflictions of the righteous, but the Lord will deliver them out of them all.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia (Repeat till censuring is done)

GOSPEL:

Mt. 10:32-33, 37-38, 19:27-30 Reading 38

32 “Therefore whoever confesses Me before men, him I will also confess before My Father who is in heaven. 33 But whoever disowns me before others, I will disown before my Father in heaven. Whoever acknowledges me before others, I will also acknowledge before my Father in heaven. 37 “Anyone who loves their father or mother more than me is not worthy of me; anyone who loves their son or daughter more than me is not worthy of me. 38 Whoever does not take up their cross and follow me is not worthy of me.

19:27 Peter answered him, “We have left everything to follow you! What then will there be for us?”

28 Jesus said to them, “Truly I tell you, at the renewal of all things, when the Son of Man sits on his glorious throne, you who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. 29 And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or fields for my sake will receive a hundred times as much and will inherit eternal life. 30 But many who are first will be last, and many who are last will be first.

COMMUNION VERSE:

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.”

“ Rejoice in the Lord, you righteous, praise befits the upright. Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

30 ЧЕРВЕНЬ, 2024. Неділя 1-ша по П'ятидесятниці. Всіх святих. Голос 8-ий.
Собор славних і всехвальних 12 апостолів: Петра, Андрія, брата його, Якова Зеведеєва, Іоана, брата його, Пилипа, Варфоломія, Фоми, Матвія, Якова Алфеєва, Юди Яковлевого, або Фадея, Симуона Зилота і Матвія.

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 8-ий.

З висоти зійшов єси, Благоутробний, / погребення прийняв триденне, / щоб нас визволити від пристрастей. / Життя і воскресіння наше, / Господи, слава Тобі.

ТРОПАР ВСІХ СВЯТИХ НА ГОЛОС 4-ий.

Наче баграницею і вісоном, кровю мучеників Твоїх у всьому світі прикрасившись, Церква Твоя, Христе Боже, через них благає Тебе, пошли людям Твоїм милосердя Твоє, мир громаді Твоїй даруй і душам нашим велику милість.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові,
І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК ВСІХ СВЯТИХ НА ГОЛОС 8-ий.

Як первістки природи, Тобі, Господи, Творче творіння, вселенна приносить богоносних мучеників. Їхніми молитвами, в мирі глибокому, Богородицею, Церкву Твою – людей Твоїх, збережи, Єдиний Многомилостивий.

ПРОКИМЕН:

ЧИТ. : “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 8-ий.** Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.”

ХОР. : “ Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.”

ЧИТ. : **(СТИХ)** “ Відомий Бог в Юдеї, в Ізраїлі велике Ім'я Його.”

ХОР. : “ Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.”

ЧИТ. : “ **ПРОКИМЕН СВЯТИМ НА ГОЛОС 4-ий.** Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїлів.”

ХОР. : “ Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїлів.”

АПОСТОЛ:

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “ **3 Послання до Євреїв, Святого Апостола Павла читання.**”

СВЯЩ. : “ Будьмо уважні.”

ЧИТ. : “ **Читає Апостол.**”

Євреїв 11: 33 - 12: 2 Зачало 330

БРАТТЯ, Усі, 33 що вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, пащі левам загороджували,³⁴ силу огненну гасили, утікали від вістря меча, зміцнялись від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтіч полки чужоземців;³⁵ жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння;³⁶ а інші дізнали наруги та рани, а також кайдани й в'язниці.³⁷ Камінням побиті бували, допитувані, перепилювані, умирили, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, засумовані, витерпілі.³⁸ Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних.³⁹ І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці не прийняли, 40 бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали. 12: 1Тож і ми, мавши навколо себе велику таку хмару свідків, скиньмо всякий тягар та гріх, що обплутує нас, та й біжим з терпеливістю до боротьби, яка перед нами, 2 дивлячись на Ісуса, на Начальника й Виконавця віри, що

замість радості, яка була перед Ним, перетерпів хреста, не звертавши уваги на сором, і сів по правиці престолу Божого.

АЛИЛУАЯРІЯ:

СВЯЩ. : “Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4-ий.** Алилуя.”

ХОР. : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ Ось убогий благов, і Господь почув його, і від усіх скорбот спас його. Алилуя.”

ХОР. : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ Багато скорбот у праведних, але від них усіх визволит їх Господь. Алилуя.”

ХОР. : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.” **(повтори доки скінчиться кадіння)**

ЄВАНГЕЛІЯ:

Матвія 10:32-33. 37-38, 19:27-30

Зачало 38

32 Отже, кожного, хто Мене визнає перед людьми, того перед Небесним Отцем Моїм визнаю й Я. 33 Хто ж Мене відцурається перед людьми, того й Я відцураюся перед Небесним Отцем Моїм. 37 Хто більш, як Мене, любить батька чи матір, той Мене недостойний. І хто більш, як Мене, любить сина чи дочку, той Мене недостойний. 38 І хто не візьме свого хреста, і не піде за Мною слідом, той Мене недостойний.

19:27 Тоді відізався Петро та до Нього сказав: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом; що ж нам буде за це? 28 А Ісус відказав їм: Поправді кажу вам, що коли, при відновленні світу, Син Людський засяде на престолі слави Своєї, тоді сядете й ви, що за Мною пішли, на дванадцять престолів, щоб судити дванадцять племен Ізраїлевих. 29 І кожен, хто за Ймення Моє кине дім, чи братів, чи сестер, або батька, чи матір, чи діти, чи землі, той багатократно одержить і успадкує вічне життя. 30 І багато-хто з перших останніми стануть, а останні першими.

ПРИЧАСНИЙ:

“ Хваліте Господа з небес, хваліте Його на вишніх.”

“Радуйтеся праведні, в Господі, праведним належить похвала. Алилуя, Алилуя, Алилуя.”